

THÔNG BÁO VỀ CÁC QUI CHẾ VỀ SỰ RIÊNG TƯ

Ngày bắt đầu có hiệu lực: 14 tháng Tư, 2003

THÔNG BÁO NÀY TRÌNH BÀY VỀ CÁCH THỨC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ DỮ KIẾN SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ VÀ CÁCH THỨC QUÝ VỊ CÓ THỂ XEM/SỬ DỤNG DỮ KIẾN NÀY. XIN ĐỌC KỸ THÔNG BÁO NÀY.

Nếu quý vị có thắc mắc về bản thông báo này, xin liên lạc với Trưởng Ban Bảo Vệ Sự Riêng Tư (Chief Privacy Officer) bằng cách gọi Ban phụ trách Tuân Hành tại số 703-205-2337.

Mỗi khi quý vị tới khám tại bệnh viện, tới gặp bác sĩ, hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác, buổi khám đó sẽ được ghi lại trong hồ sơ. Thông thường, hồ sơ này có ghi các triệu chứng, kết quả khám và xét nghiệm, các chẩn đoán, điều trị, kế hoạch chăm sóc hoặc điều trị sau này của quý vị, và dữ kiện liên quan tới việc trả tiền. Bản thông báo này áp dụng cho tất cả các hồ sơ điều trị của quý vị do bệnh viện lập ra, cho dù được lập bởi nhân viên bệnh viện, đại diện của bệnh viện, hay bác sĩ riêng của quý vị. Bác sĩ riêng của quý vị có thể có các qui định hoặc thông báo khác về việc sử dụng và tiết lộ các dữ kiện sức khỏe được lập tại y viện hoặc phòng mạch của bác sĩ đó.

Trách Nhiệm của Inova Health System

Chúng tôi phải tuân theo các điều khoản qui định trong Bản Thông Báo về Các Qui Chế về Sự Riêng Tư này. Chúng tôi có thể thay đổi các điều khoản trong thông báo này vào bất kỳ lúc nào. Thông báo mới sẽ có hiệu lực đối với tất cả các dữ kiện sức khỏe kín đáo mà chúng tôi lưu giữ vào thời điểm đó. Khi quý vị có yêu cầu, chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị bản Thông Báo về Các Qui Chế về Sự Riêng Tư được tu chính. Quý vị có thể xin một bản tu chính bằng cách tới trang mạng điện toán của chúng tôi tại địa chỉ www.inova.org, gọi số 703-204-3342 để đề nghị gửi một bản tu chính cho quý vị qua đường bưu điện hoặc xin một bản này khi quý vị tới khám chữa bệnh trong buổi hẹn tới đây.

Các Trường Hợp Sử Dụng Và Tiết Lộ

Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ Dữ Kiện Sức Khỏe về quý vị như thế nào

Các mục sau đây trình bày về những cách thức mà chúng tôi sử dụng và tiết lộ dữ kiện sức khỏe.

Để Điều Trị: Chúng tôi có thể sử dụng dữ kiện sức khỏe về quý vị để cung cấp các dịch vụ hoặc điều trị cho quý vị. Chúng tôi có thể tiết lộ dữ kiện sức khỏe về quý vị cho các bác sĩ, y tá, kỹ thuật viên, sinh viên y khoa, hoặc những nhân viên khác tham gia chăm sóc quý vị tại bệnh viện. Thí dụ, chúng tôi có thể thông báo cho một bác sĩ tại bệnh viện thông tin về lần điều trị trước đó của quý vị tại một cơ sở của Inova, nếu biện pháp điều trị đó có liên quan tới căn bệnh hiện tại mà quý vị đang được chữa trị. Các ban khác nhau tại bệnh viện cũng có thể tiết lộ dữ kiện sức khỏe về quý vị để

phối hợp những dịch vụ khác nhau mà quý vị cần đến, thí dụ như toa thuốc, xét nghiệm tại phòng thí nghiệm, các bữa ăn và chụp quang tuyến X.

Ngoài ra, đôi khi chúng tôi có thể tiết lộ dữ kiện sức khỏe kín đáo của quý vị cho bác sĩ hoặc cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác (thí dụ như bác sĩ chuyên khoa hoặc phòng xét nghiệm). Theo yêu cầu của bác sĩ của quý vị, những người này sẽ tham gia vào việc chữa trị cho quý vị bằng cách giúp bác sĩ của quý vị chẩn đoán hoặc điều trị y tế cho quý vị. Chúng tôi cũng có thể cung cấp cho bác sĩ của quý vị hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sau đó bản sao của các báo cáo khác nhau để giúp họ điều trị cho quý vị sau khi quý vị ra viện.

Thu Tiền: Dữ kiện sức khỏe kín đáo của quý vị sẽ được sử dụng, khi cần thiết, để thu tiền cho các dịch vụ chăm sóc của quý vị. Việc này có thể bao gồm một số hoạt động mà chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị có thể thực hiện trước khi chấp nhận hoặc bao trả cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà chúng tôi đề nghị cung cấp cho quý vị, thí dụ như: quyết định về tình trạng hội đủ điều kiện hoặc phạm vi bảo hiểm cho các quyền lợi bảo hiểm, xem xét các dịch vụ được cung cấp cho quý vị để xác định sự cần thiết về mặt y tế, và tiến hành các hoạt động duyệt xét việc sử dụng dịch vụ. Thí dụ, để được chấp thuận cho một lần nằm viện, các dữ kiện sức khỏe kín đáo có liên quan của quý vị có thể cần phải được tiết lộ cho chương trình bảo hiểm sức khỏe đó để xin chấp thuận cho nhập viện.

Các Hoạt Động Chăm Sóc Sức Khỏe: Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ dữ kiện sức khỏe kín đáo của quý vị để trợ giúp các hoạt động kinh doanh của Inova Health System. Các hoạt động này bao gồm nhưng không giới hạn tới các hoạt động sau đây: các hoạt động thẩm định phẩm chất, các hoạt động duyệt xét nhân viên, huấn luyện cho các sinh viên y khoa, cấp giấy phép, tiếp thị và gây quỹ, tiến hành hoặc thu xếp các hoạt động kinh doanh khác.

Thí dụ, chúng tôi có thể tiết lộ dữ kiện sức khỏe kín đáo của quý vị cho các sinh viên trường y, là những người khám chữa bệnh cho bệnh nhân tại các cơ sở của chúng tôi. Ngoài ra, chúng tôi có thể sử dụng tờ ghi tên tại bàn ghi danh, nơi quý vị sẽ được đề nghị ký tên và cho biết tên của bác sĩ của quý vị. Chúng tôi cũng có thể gọi tên quý vị trong phòng đợi khi chúng tôi có thể sẵn sàng phục vụ quý vị. Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ dữ kiện sức khỏe kín đáo của quý vị, khi cần thiết, để liên lạc và nhắc nhở quý vị về buổi hẹn của quý vị.

Chúng tôi sẽ tiết lộ dữ kiện sức khỏe kín đáo của quý vị cho các đệ tam nhân “hợp tác kinh doanh”, là những người thực hiện nhiều hoạt động khác nhau (thí dụ như gửi hóa đơn tính tiền, các dịch vụ chép lại bản ghi âm) cho Inova Health System. Bất kỳ khi nào công việc giao dịch giữa phòng mạch của chúng tôi và một tổ chức hợp tác kinh doanh liên quan tới việc sử dụng hoặc tiết lộ dữ kiện sức khỏe kín đáo của quý vị, chúng tôi sẽ có một bản hợp đồng, trong đó có các điều khoản qui định giữ kín dữ kiện sức khỏe kín đáo của quý vị.

Khi cần thiết, chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ dữ kiện sức khỏe kín đáo của quý vị để cho quý vị biết các lựa chọn khác thay thế cho việc điều trị hoặc các dịch vụ và lợi ích khác liên quan tới sức khỏe mà quý vị có thể quan tâm. Chúng tôi cũng có thể sử dụng và tiết lộ dữ kiện sức khỏe kín đáo của quý vị cho các hoạt động tiếp thị khác. Thí dụ, tên và địa chỉ của quý vị có thể được sử dụng để gửi bản tin về các dịch vụ mà chúng tôi cung cấp hoặc gửi cho quý vị tài liệu thông tin về các sản phẩm hoặc các dịch vụ mà chúng tôi tin rằng có thể có lợi cho quý vị.

Nếu quý vị không muốn nhận các tài liệu nói trên, xin liên lạc với Trưởng Ban Bảo Vệ Sự Riêng Tư bằng cách gọi Ban Phụ Trách Tuân Hành của chúng tôi tại số 703-205-2337 và yêu cầu không gửi các tài liệu gây quỹ này cho quý vị.

Chúng tôi có thể sử dụng một số thông tin (tên, địa chỉ, số điện thoại, ngày cung cấp dịch vụ, tuổi và giới tính) để liên lạc với quý vị sau này để gây quỹ cho Inova Health System. Chúng tôi cũng có thể cung cấp thông tin này cho hiệp hội liên quan tới chúng tôi về mặt tổ chức để sử dụng cho cùng một mục đích. Số tiền gây quỹ sẽ được sử dụng để mở rộng và cải tiến các dịch vụ và chương trình mà chúng tôi cung cấp cho cộng đồng.

Nếu quý vị không muốn được liên lạc để gây quỹ, xin gửi thư thông báo cho Inova Health System Foundation, 8110 Gatehouse Road, Falls Church, VA 22042.

Các Cá Nhân/Tổ Chức Hợp Tác Kinh Doanh: Một số dịch vụ của Inova được cung cấp qua hợp đồng với các cá nhân/tổ chức hợp tác kinh doanh. Thí dụ các dịch vụ này có thể bao gồm các dịch vụ bác sĩ tại ban gây tê, ban chụp quang tuyến X, và một số xét nghiệm tại phòng thí nghiệm. Trong trường hợp những dịch vụ này được ký hợp đồng, chúng tôi có thể tiết lộ dữ kiện sức khỏe của quý vị cho các cá nhân/tổ chức hợp tác kinh doanh của chúng tôi để họ thực hiện công việc mà chúng tôi yêu cầu và gửi hóa đơn tính tiền cho quý vị hoặc đệ tam nhân trả tiền của quý vị để trả cho các dịch vụ được cung cấp. Tuy nhiên, để bảo vệ dữ kiện sức khỏe của quý vị, chúng tôi yêu cầu cá nhân/tổ chức hợp tác kinh doanh đó phải bảo vệ dữ kiện của quý vị một cách thích hợp. Các qui định của Inova đối với việc bảo vệ thông tin của quý vị được ghi trong bản Hợp Đồng Hợp Tác Kinh Doanh với mỗi cá nhân/tổ chức nói trên.

Danh Mục: Chúng tôi có thể đưa một số dữ kiện nhất định về quý vị vào danh mục của bệnh viện trong thời gian quý vị điều trị tại bệnh viện. Dữ kiện này có thể bao gồm tên của quý vị, nơi ở tại bệnh viện, tình trạng chung của quý vị (thí dụ như bình thường, ổn định v.v...) và tín ngưỡng tôn giáo của quý vị. Dữ kiện này có thể được cung cấp cho giới tăng lữ và, trừ trường hợp tín ngưỡng, cho những người hỏi quý vị theo tên. Nếu quý vị không muốn có tên trong danh mục của cơ sở, xin liên lạc với Trưởng Ban Phụ Trách về Sự Riêng Tư hoặc nhân viên của ban nhập viện để xin một Mẫu Yêu Cầu Được Loại Trừ.

Những Người Tham Gia Chăm Sóc Cho Quý Vị Hoặc Trả Tiền Cho Việc Chăm Sóc Quý Vị: Chúng tôi có thể tiết lộ dữ kiện sức khỏe về quý vị cho bạn bè hoặc người nhà, là những người tham gia chăm sóc sức khỏe cho quý vị hoặc giúp trả tiền cho việc chăm sóc quý vị. Thêm nữa, chúng tôi có thể tiết lộ dữ kiện sức khỏe về quý vị cho một cá nhân hoặc cơ quan trợ giúp khắc phục thảm họa để gia đình quý vị có thể biết về bệnh trạng của quý vị và quý vị đang ở đâu. Nếu quý vị muốn hạn chế tiết lộ thông tin đó cho bạn bè hoặc người nhà, chúng tôi sẽ đề nghị quý vị chỉ định một người mà chúng tôi có thể tiết lộ các thông tin đó. Sau đó quý vị có thể tùy ý chỉ thị cho người đó về cách thức họ có thể tiết lộ dữ kiện sức khỏe của quý vị cho các đương sự khác.

Nghiên Cứu: Chúng tôi có thể tiết lộ dữ kiện cho các nhà nghiên cứu khi một ủy ban duyệt xét định chế đã xem xét dự án nghiên cứu và thiết lập các qui chế để bảo đảm giữ kín dữ kiện sức khỏe của quý vị, và ủy ban này đã chấp thuận cuộc nghiên cứu đó.

Các Trường Hợp Liên Lạc Sau Đây: Chúng tôi có thể liên lạc với quý vị qua các bản tin, các tài liệu gửi qua đường bưu điện hoặc liên lạc dưới dạng khác về các lựa chọn điều trị, tin tức liên quan tới sức khỏe, các chương trình kiểm soát bệnh tật, các chương trình giữ gìn sức khỏe, hoặc các chương trình khuyến khích hoặc hoạt động khác tại cộng đồng mà các cơ sở chúng tôi tham gia.

Thu Xếp Chăm Sóc Sức Khỏe Có Tổ Chức: Inova Health System và các cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có liên kết với chúng tôi đã biên soạn và cung cấp cho quý vị tài liệu này như là một bản thông báo chung. Chúng tôi sẽ tiết lộ dữ kiện khi cần để điều trị, thu tiền và tiến hành các hoạt động chăm sóc sức khỏe. Các bác sĩ và những người chăm sóc có thể sử dụng các dữ kiện sức khỏe kín đáo tại phòng mạch của họ để xem xét việc điều trị trước đây có thể ảnh hưởng tới việc điều trị lúc đó.

Cá Nhân/Cơ Quan Hợp Tác Được Phép Sử Dụng Dữ Kiện Sức Khỏe: Chỉ dành cho các mục đích của luật HIPAA, tất cả các cá nhân/cơ quan được phép sử dụng dữ kiện sức khỏe do Inova Health system làm chủ hoặc kiểm soát sẽ được coi là Một Cá Nhân/Cơ Quan Được Phép Sử Dụng Dữ Kiện Sức Khỏe. Nhân viên bệnh viện tại các bệnh viện địa phương hợp tác với Inova sẽ có thể sử dụng các dữ kiện sức khỏe kín đáo khi cần để điều trị, thu tiền và tiến hành các hoạt động chăm sóc sức khỏe. Những người chăm sóc tại các cơ sở khác có thể sử dụng các dữ kiện sức khỏe kín đáo tại cơ sở của họ để xem xét việc điều trị trước đây mà có thể ảnh hưởng tới việc điều trị lúc đó. Xin liên lạc với Viên Chức Phụ Trách về Sự Riêng Tư của cơ sở để biết thêm chi tiết về các địa điểm cụ thể có bao gồm trong qui định về cá nhân/tổ chức hợp tác được phép sử dụng dữ kiện sức khỏe này.

Theo yêu cầu của luật pháp, chúng tôi cũng có thể sử dụng và tiết lộ dữ kiện sức khỏe cho các cá nhân/tổ chức sau đây, bao gồm nhưng không giới hạn tới:

- Cơ Quan Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm
- Các cơ quan Pháp Lý hoặc Y Tế Cộng Đồng có trách nhiệm phòng ngừa hoặc kiểm soát bệnh tật, thương tích hoặc tàn tật
- Các trại cải huấn
- Các đại diện Bồi Thường Lao Động
- Các tổ chức hiến mô và bộ phận cơ thể
- Các giới chức chỉ huy quân đội
- Các cơ quan quản lý y tế
- Giám đốc nhà tù, thám tử điều tra các vụ chết bất thường và giám đốc y khoa
- Các Cơ Quan Tình Báo và An Ninh Quốc Gia
- Các Dịch Vụ Bảo Vệ cho Tổng Thống và Những Người Khác

Thi Hành Luật Pháp/Các Thủ Tục Pháp Lý: Chúng tôi có thể tiết lộ dữ kiện sức khỏe để thi hành luật pháp theo yêu cầu của pháp luật hoặc theo trát lệnh tổng đạt hợp lệ.

Các Qui Định Riêng của Tiểu Bang: Nhiều tiểu bang có qui định về báo cáo, kể cả các hoạt động tại cộng đồng về cải thiện tình trạng sức khỏe hoặc giảm bớt chi phí y tế. Một số tiểu bang có các điều luật riêng về sự riêng tư và các điều luật này có thể áp dụng thêm các qui định pháp lý. Nếu các điều luật về sự riêng tư của Tiểu Bang Virginia có các qui định chặt chẽ hơn các điều luật Liên Bang về sự riêng tư, các điều luật của Tiểu Bang Virginia sẽ có hiệu lực hơn luật Liên Bang.

Các Quyền Hạn của Quý Vị về Dữ Liệu Sức Khỏe

Mặc dù hồ sơ sức khỏe của quý vị là tài sản vật chất của cơ sở hoặc người hành nghề chăm sóc sức khỏe đã lập nên hồ sơ này, quý vị vẫn **có Quyền**:

- **Kiểm Tra và Sao Chụp:** Quý vị có quyền kiểm tra và sao chụp các dữ liệu sức khỏe mà chúng tôi lưu giữ để có thể sử dụng trong việc quyết định các vấn đề liên quan tới việc chăm sóc quý vị. Thông thường, điều này bao gồm cả hồ sơ sức khỏe và tài chính, nhưng không bao gồm hồ sơ về trị liệu tâm thần.

Chúng tôi có thể từ chối yêu cầu xem xét và sao chụp của quý vị trong một số rất ít trường hợp. Nếu bị từ chối không được sử dụng dữ liệu sức khỏe, quý vị có thể yêu cầu duyệt xét quyết định từ chối đó. Một chuyên gia y tế có giấy phép hành nghề không có liên quan tới quyết định ban đầu về việc từ chối yêu cầu của quý vị sẽ được Inova Health System lựa chọn để xem xét yêu cầu của quý vị và quyết định từ chối. Chúng tôi sẽ tuân theo quyết định duyệt xét.

- **Sửa Đổi:** Nếu quý vị cảm thấy dữ liệu sức khỏe mà chúng tôi có là không đúng hoặc không đầy đủ, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi sửa đổi dữ liệu đó. Quý vị có quyền yêu cầu sửa đổi cho tới chừng nào Inova Health System còn lưu giữ thông tin đó.

Chúng tôi có thể từ chối yêu cầu sửa đổi của quý vị và nếu như vậy, quý vị sẽ được cho biết lý do từ chối.

- **Danh Sách Những Nơi Được Tiết Lộ:** Quý vị có quyền yêu cầu cung cấp một danh sách các bên đã được chúng tôi tiết lộ dữ liệu sức khỏe của quý vị cho các mục đích không phải là điều trị, thu tiền hoặc tiến hành các hoạt động chăm sóc sức khỏe.
- **Yêu Cầu Hạn Chế:** Quý vị có quyền yêu cầu hạn chế hoặc giới hạn các dữ liệu sức khỏe mà chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ về quý vị để điều trị, thu tiền hoặc các hoạt động chăm sóc sức khỏe.

Quý vị cũng có quyền yêu cầu hạn chế các dữ liệu sức khỏe mà chúng tôi tiết lộ cho người tham gia chăm sóc quý vị hoặc trả tiền cho việc chữa trị của quý vị, thí dụ như người nhà hoặc bạn bè. Thí dụ, quý vị có thể đề nghị chúng tôi không sử dụng hoặc tiết lộ thông tin về thủ tục giải phẫu của quý vị.

Chúng tôi không bắt buộc phải đồng ý với yêu cầu của quý vị. Tất cả các yêu cầu hạn chế hoặc giới hạn về dữ liệu sức khỏe mà chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ về quý vị để điều trị, thu tiền hoặc thực hiện các hoạt động chăm sóc sức khỏe phải được gửi tới Trưởng Ban phụ trách về Sự Riêng Tư. Chỉ có viên chức phụ trách về Sự Riêng Tư hoặc người được ủy quyền của viên chức này mới có thể đồng ý với các giới hạn hoặc hạn chế đó. Nếu đồng ý, chúng tôi sẽ tuân theo yêu cầu của quý vị, trừ khi dữ liệu đó là cần thiết để điều trị khẩn cấp cho quý vị.

- **Yêu Cầu Liên Lạc Kín Đáo:** Quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi liên lạc với quý vị về các vấn đề sức khỏe theo một cách nhất định hoặc tại một địa điểm nhất định. Thí dụ, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi liên lạc với quý vị tại một địa điểm không phải là nhà quý vị hoặc qua Dịch Vụ

Bưu Tín Hoa Kỳ. Các yêu cầu này phải được lập bằng văn bản và phải có ghi địa chỉ bưu tín, nơi nhận các dịch vụ và thư từ liên quan tới việc thanh toán cho các dịch vụ đó. Điều quan trọng là quý vị cần lưu ý rằng Inova Health System giữ quyền liên lạc với quý vị bằng những cách thức khác và tại các địa điểm khác nếu quý vị không phúc đáp các trường hợp liên lạc của chúng tôi mà yêu cầu quý vị phải trả lời. Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị theo đúng yêu cầu ban đầu của quý vị trước khi liên lạc với quý vị theo các hình thức khác hoặc tại cơ sở khác.

- **Bản Sao Trên Giấy của Thông Báo Này:** Quý vị có quyền có một bản sao trên giấy của thông báo này. Quý vị có thể đề nghị chúng tôi cung cấp cho quý vị một bản thông báo này vào bất kỳ lúc nào, ngay cả khi quý vị đồng ý nhận bản thông báo này qua mạng điện tử.

Quý vị cũng có thể lấy bản thông báo này tại trang mạng điện toán của chúng tôi <http://www.inova.org>.

Để thi hành quyền của quý vị, xin lấy mẫu đơn yêu cầu từ Viên Chức phụ trách về Sự Riêng Tư và gửi thư yêu cầu.

NHỮNG THAY ĐỔI VỀ THÔNG BÁO NÀY

Chúng tôi giữ quyền thay đổi thông báo này. Thông báo được tu chính hoặc thay đổi sẽ có hiệu lực đối với các thông tin mà chúng tôi đã có về quý vị cũng như các thông tin mà chúng tôi sẽ nhận được trong tương lai. Bản thông báo hiện tại sẽ được niêm yết tại bệnh viện và có ghi ngày thông báo bắt đầu có hiệu lực. Ngoài ra, mỗi khi quý vị ghi danh tới khám chữa bệnh hoặc nhập viện để điều trị hoặc nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe theo diện bệnh nhân nội trú hoặc bệnh nhân ngoại trú, chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị bản mới nhất. Quý vị luôn có thể lấy bản thông báo mới nhất tại trang mạng điện toán của chúng tôi tại địa chỉ <http://www.inova.org> hoặc gọi số 703-204-3342 và đề nghị gửi một bản thông báo mới nhất qua đường bưu điện cho quý vị.

KHIẾU NẠI

Nếu quý vị tin rằng các quyền về sự riêng tư của quý vị đã bị vi phạm, quý vị có thể khiếu nại với bệnh viện bằng cách liên lạc với Ban Phụ Trách Tuân Hành và xin gặp Trưởng Ban Phụ Trách Sự Riêng Tư hoặc Bộ Trưởng Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sự. Tất cả các khiếu nại phải được làm bằng văn bản.

Quý vị sẽ không bị phạt vì đã gửi khiếu nại.

CÁC TRƯỜNG HỢP KHÁC SỬ DỤNG DỮ KIẾN SỨC KHỎE

Chúng tôi phải lưu giữ các hồ sơ về dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà chúng tôi đã cung cấp cho quý vị. Inova Health System sẽ chỉ sử dụng và tiết lộ dữ kiện sức khỏe trong những trường hợp không theo qui định của thông báo này hoặc các điều luật áp dụng cho chúng tôi nếu được sự cho phép trên văn bản của quý vị. Nếu quý vị cho phép chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ dữ kiện sức khỏe về quý vị, quý vị có thể gửi thư thông báo hủy bỏ sự cho phép đó vào bất kỳ lúc nào. Nếu chúng tôi nhận được giấy xin hủy bỏ sự cho phép của quý vị, chúng tôi sẽ ngừng sử dụng hoặc tiết lộ các dữ kiện sức khỏe mà quý vị cho phép lúc ban đầu. Chúng tôi sẽ không thể lấy lại các thông tin mà chúng tôi đã tiết lộ khi có sự cho phép của quý vị.

TRƯỞNG BAN PHỤ TRÁCH VỀ SỰ RIÊNG TƯ

Số Điện Thoại: 703-205-2337

Vietnamese